

"حضر و جاء" و دلالتهما في القرآن الكريم

(دراسة دلالية)

بحث تكميلي



مقدمة لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الأولى (S. Hum)

في اللغة العربية وأدبها

إعداد:

آنى آرناواتى

رقم القيد:

**A51209018**

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا - إندونيسيا

2013/ ١٤٣٤ هـ م

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ العالمين و الصلاة و السلام على أشرف  
الأنبياء و المرسلين و آله و صحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضرتهما الطالبة:

الاسم : آنى آرناواتى

رقم القيد : A51209018

عنوان البحث : حضر و جاء و دلالتهما في القرآن الكريم

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس الجامعة  
يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب

المشرف

الدكتور اندوس أسيب عباس عبد الله الماجستير

رقم التوظيف:

حارس صفى الدين الماجستير

رقم التوظيف: 198204182009011012

19630729198031001

## اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

حضر و جاء و دلالتهما في القرآن الكريم

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية (S. Hum) في شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

إعداد الطالبة :آنى آرناواتى رقم القيد :A51209018

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة و تقرر قبولها شرطا لنيل شهادة

الدرجة الجامعية (S. Hum) في شعبة اللغة العربية و أدبها، و ذلك في يوم الأربعاء،

24 من يوليو 2013 م. و تتكون لجنة المناقشة:

1. حارس صفي الدين الماجستير مشرفا و رئيسا ( )
2. أحمد فارنك الماجستير مناقشا ( )
3. الدكتور اندوس منتهى الماجستير مناقشا ( )
4. محفوظ محمد صادق اليسانس سكرتيرا ( )

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور حريص الدين عقيب الماجستير

رقم التوظيف: 196807171993031100

### الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناها : آنى

الاسم الكامل : آنى آرناواتى

رقم القيد : A51209003

عنوان البحث التكميلي: حضر و جاء و دلالتهما في القرآن الكريم

أحقق بأنّ البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل شهادة الدرجة الجامعيّة (S. Hum) الذي ذكرت موضوعه فوقه هو من أصالة البحث و ليس انتحاليا. ولم تنتشر بأية إعلامية. و أنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يوما ما - انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، 24 من يوليو 2013 م

آنى آرناواتى

## الشعار

الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ وَسُبْحَانَ اللَّهِ  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأَانِ أَوْ تَمْلَأُ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَالصَّلَاةُ  
نُورٌ وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ كُلُّ  
النَّاسِ يَغْدُو فَبَائِعٌ نَفْسَهُ فَمَعْتَقُهَا أَوْ مُؤَبِّقُهَا (رواه مسلم)

**Artinya:** “**Kesucian** itu setengah dari iman, **Alhamdulillah** itu memenuhi timbangan, **Subhanallah** **Walhamdulillah** itu sama2 memenuhi ruang antara langit dan bumi, **Sholat** adalah cahaya, **Sedekah** adalah bukti, **Sabar** adalah sinar dan **Alquran** adalah pedoman pokokm bermanfaat untukmu atau berbahaya atasmu. Semua manusia pergi pada waktu pagi, lalu ada yang menjual, membebaskan atau memusnahkan dirinya”.

(diriwayatkan oleh Muslim)

## كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا و ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله. الصلاة و السلام على النبي الأمي القائل "من يرد الله به خيرا يفقهه في الدين" و على آله و صحبه أجمعين.

و بعد، فهذه الرسالة الجامعية أخذتها الباحثة تحت الموضوع "حضر و جاء و دلالتهما في القرآن الكريم" مقدمة لأداء و جوب استيفاء شروط الامتحان للحصول على الشهادة الجامعية الأولى التي قررتها كلية الاداب بجامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية سورابايا. و بهذه المناسبة قدمت الباحثة جزالة الشكر و التقدير إلى:

1. صاحب الفضيلة عميد كلية الاداب الدكتور حريص الدين عقيب الماجستير.
2. صاحب الفضيلة رئيس قسم اللغة العربية و أداها الدكتور اندوس احمد زيدون الماجستير.
3. صاحب الفضيلة حارس صفى الدين الماجستير، هو مشرف الباحثة الذي بذل جهده في اشراف الباحثة و اهدائها حتى النهاية.
4. الأساتيد و الأساتذة الذين قد علموا الباحثة مختلف العلوم و الفنون في كلية الآداب.
5. أمين المكتبة بجامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية سورابايا الذي اعار الباحثة كتباً متنوعة تحتاج إليها الباحثة.
6. الوالدين المحبوبين الذين قد بدلا الجهد بالعمل و الدعاء إلى الله في كل مصلحة لأولادهما.

7. الأصدقاء الذين ساعدوا الباحثة، و خصوصا إلى محمد لطف الرحمن الذي ساعد الباحثة في هذا البحث و كل من ساعد الباحثة بكل معونة. فجزاهم الله أحسن الجزاء.

و أخيرا تسأل الله الباحثة المغفرة من الخطيئات في هذا البحث و ترجو أن تستفيد هذه الرسالة الجامعية للباحثة و القارئ، آمين.

الباحثة

آنى آرناتى

## محتويات الرسالة

أ	صفحة الموضوع .....
ب	تقرير المشرف .....
ج	اعتماد لجنة المناقشة .....
د	الاعتراف بأصالة البحث .....
هـ	الشعار .....
و	كلمة الشكر والتقدير .....
ح	محتويات الرسالة .....
ك	المستخلص .....
1	الفصل الأول: أساسية البحث .....
1	أ. مقدمة .....
2	ب. أسئلة البحث .....
2	ج. أهداف البحث .....
3	د. أهمية البحث .....
3	هـ. توضيح المصطلحات .....
4	و. تحديد البحث .....
4	ز. الدراسات السابقة .....
6	الفصل الثاني: الإطار النظري .....

6	المبحث الأول: لمحة علم الدلالة .....
6	أ. التعريف بعلم الدلالة .....
7	ب. موضوع علم الدلالة .....
9	المبحث الثاني: لمحة علم المعنى .....
9	أ. التعريف بالمعنى .....
9	ب. أنواع المعنى .....
15	المبحث الثالث: لمحة عن الترادف .....
15	أ. التعريف بالترادف .....
18	ب. أنواع الترادف .....
22	المبحث الرابع: موارد كلمتي "حضر و جاء" في القرآن الكريم .....
	أ. موارد .....
22	كلمة "حضر" في القرآن الكريم .....
	ب. موردا .....
27	ت كلمة "جاء" في القرآن الكريم .....
69	الفصل الثالث: منهجية البحث .....
69	أ. مدخل البحث ونوعه .....
69	ب. بيانات البحث ومصادرها .....
69	ج. أدوات جمع البيانات .....
69	د. طريقة جمع البيانات .....
70	هـ. طريقة تحليل البيانات .....

70	..... و. تصديق البيانات
71	..... ز. خطوات البحث
72	..... الفصل الرابع: عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها
73	..... المبحث الأول: معني كلمتي " حضر و جاء" عند المعاجم
73	..... أ. معني كلمة "حضر" عند المعاجم
77	..... ب. معني كلمة "جاء" عند المعاجم
80	..... المبحث الثاني: معاني كلمتي حضر و جاء عند التفاسير
	..... أ. معني
80	..... كلمة "حضر" عند التفاسير
	..... ب. معني
82	..... كلمة "جاء" عند التفاسير
85	..... المبحث الثالث: أوجه التشابه و التخالف بين "حضر و جاء"
	..... أ. أوجه
85	..... ه التشابه بين "حضر و جاء"
	..... ب. أوجه
88	..... التخالف بين "حضر و جاء"
94	..... الفصل الخامس : الخاتمة
94	..... ١. الإستنباط
96	..... ٢. الاقتراحات

المراجع الملاحق

المستخلص

## ABSTRAK

"حضر و جاء" و دلالتهما في القرآن الكريم: دراسة دلالية

### **HADHORO DAN JAA'A DAN SEGI SEMANTIKNYA DI DALAM ALQURAN (PENELITIAN SEMANTIK)**

Alquran merupakan kitab Allah yang diturunkan kepada Nabi Muhammad Saw. sebagai pedoman dan petunjuk hidup bagi manusia. Sungguh tidak ada arti sebuah nilai-nilai yang terkandung dalam Alquran jika tidak memahami makna yang terkandung di dalam Alquran. Bahasa Arab merupakan bahasa Alquran, maka dengan memahami bahasa arab tentunya akan mempermudah dalam memahami makna dalam Alquran. Dalam mempelajari bahasa arab terdapat beberapa ilmu penting, yakni salah satunya adalah Ilmu Dilalah (ilmu makna) yang mana di dalamnya dibahas mengenai segala aspek yang mempengaruhi makna sebuah kata ataupun kalimat.

Dari itu semua pada pembahasan ini penulis mengambil judul "HADHORO DAN JAA'A DAN SEGI SEMANTIKNYA DI DALAM ALQURAN (PENELITIAN SEMANTIK)", dua kata ini memiliki arti yang berdekatan atau bisa dikatakan memiliki persamaan arti, disamping mempunyai persamaan tentunya juga memiliki perbedaan arti. Maka begitu banyak para ahli tafsir memaknai dua kata tersebut dengan makna yang berbeda-beda. Dengan itu, penulis ingin menganalisis kalimat *hadhoro* dan *jaa'a* dalam bentuk *fiil* dan *isim*, dengan memakai pendekatan Ilmu Dilalah (semantik).

Dengan cara pendekatan ini pembaca akan mudah untuk memahami makna kata *hadhoro* dan *jaa'a* yang terdapat di dalam Alquran secara terperinci, dan juga pembaca dapat memahami bagian dari pada perbedaan dan persamaan antara dua arti kata tersebut di dalam Alquran.

Berikut adalah beberapa perbedaan dan persamaan antara kata *hadhoro* dan *jaa'a* di dalam Alquran:

- Kata *jaa'a* memiliki lebih banyak disebutkan dalam Alquran daripada kata *hadhoro*.
- Variasi kata *jaa'a* didalam Alquran terdapat dalam dengan bentuk yang bermacam-macam dari pada *hadhoro*.
- Antara makna *hadhoro* dan *jaa'a* memiliki persamaan arti yaitu kehadiran atau kedatangan.

Antara *hadhoro* dan *jaa'a* masing-masing memiliki beberapa makna, antara lain sebagai berikut:

- *hadhoro* memiliki makna: hadir, datang, tiba, hampir, menghadap, tertimpa.
- *jaa'a* memiliki makna: datang, tiba, melakukan, sampai.